

第24課

会話

24 香港—CM撮影の下見

在香港进行的“金星”广告正式开拍之前，JC 策划公司的李秀丽、王风、中井以及龙虎酒业公司的佐藤事前来考察拍摄候选场地。

(2) 写出画線部分日語漢字的漢語。

(根据广告拍摄脚本要求，乘坐登山缆车到达香港最大的观光胜地——维多利亚峰)

佐藤: すごい! これが100万ドルの夜景か。なんて素晴らしいだろう。

李: わあ、きれい! 素晴らしい眺めですね。

中井: 香港が「東方の真珠」と呼ばれる理由が分かりましたよ。



(一边看广告脚本)

中井: CMは、このビクトリアピークで撮影する予定です。いかがでしょうか。

佐藤: ちょっと1つ気になったんですが、山頂で夜景を眺めながら乾杯するのは、不自然じゃないですか。

中井: そう言われてみると、そうですね…。何かいい案はないものでしょうか。

佐藤: こんなのはどうでしょう。場面をナイトクルージングにして、船の上から夜景を見て、乾杯をするというのは。

中井: いいですね。香港というと、やはり夜景を外すわけにはいきませんから。

佐藤: (自言自语) 夜景と恋人たち。海上で停泊する船の上で恋人たちが乾杯する…。

李: それなら、張一心のイメージにもぴったりです。

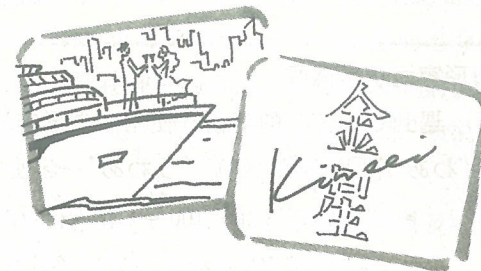
佐藤: もしかすると、最後に2人が「金星」カクテルで乾杯するというのをやめてもいいかもしれません。こんなにきれいな夜景を前にしたら、恋人たちには

お酒もプレゼントも要らない気がします。

中井: 商品を一切登場させないで、最後に「金星」の文字が映るだけというほうが、確かに印象は強烈かもしれません。

李: 早速シナリオを修正します。

佐藤: よろしくお願ひします。



生词表 1

なんて [副] 简直, 多么, 实在

ビクトリアピーク [专] 太平山, 维多利亚峰

ながめる (眺める) [动2] 看, 眺望, 观看

ふしぜん (不自然) [形2] 不自然

ナイトクルージング [名] 豪华夜景巡航游

かいじょう (海上) [名] 海上

ていはくする (停泊~) [动3] 停泊

それなら [连] 那样的话

いっさい (一切) [副] 一概, 一切

きょうれつ (強烈) [形2] 强烈

シナリオ [名] 剧本

しゅうせいする (修正~) [动3] 修改, 修正


ひゃくまんドルのやけい (100万~の夜景) 价值100万美金的夜景

とうほうのしんじゆ (東方の真珠) 东方明珠

语法与表达

(感叹的表达)

■形容词表示感叹

遇到令人惊叹的事情，使用一类形容词表示感叹时，可以直接使用基本形，也与叹词“わあ（初级第2课）”“うわあ”一起使用。


- ▶ **すごい!** これが100万ドルの夜景か。(真了不得。这就是价值百万美元的夜景啊!)
- ▶ [差点儿被烫伤等场合] **わっ, 熱い!** (哎呀, 烫死我了!)

使用二类形容词表示感叹，属于女性的说法。“まあ!”也是女性常用的叹词，多同时使用。

- ▶ **わあ, きれい!** すばらしい眺めですね。(哇——, 真漂亮! 真是绝美的风景啊!)
- ▶ **まあ, 不思議!** (真不可思议!)


■表示感叹的句尾表达方式

表示感叹的句尾表达有“～じゃないか”“～なあ”等。

“～じゃないか”含有再次确认自己初次意识到的事情的语气，也可以直接面对听话人使用（初级第47课）。有时还用“～じゃん”“～じゃない”“～じゃないの”等形式。

- ▶ **おお, こんなにたくさん釣れたのか。すごいじゃないか!**
(哎呀, 钓了这么多呀。真厉害呀!)

- ▶ **その新しいセーター, とってもいいじゃない!** (那件新毛衣, 非常棒嘛!)

“なあ”有反复回味自己一直有所感觉的事情的语感（初级第30课）。有时也与副词“本当に”同时使用。自言自语或者与同伴说话时，用“～なあ”，对应该用敬语说话的对象则用“～ですねえ”的说法。

- ▶ **おいしいなあ。本当においしいなあ。** (好吃! 真好吃啊!)
- ▶ [自言自语] **今日は暑いなあ。** (今天好热啊!)
- ▶ [对客人说] **今日は暑いですねえ。** (今天真热啊!)

■使用“なんて～”加强程度的感叹表达方式

用“なんて～”加强感叹程度，多用“なんて+形容词+んだろう”的句型（本课讲解2）。

- ▶ **なんて素晴らしいんだろう。** (简直太美了!)

■其他的感叹表达方式

此外，还可以使用“小句(简体形式)+ものだ”的形式表示感叹。（中级第2课课文）。

- ▶ **よく助かったものだ。** (真是捡了一条命啊!)
- ▶ **本当に美しく仕上げたものだ。** (完成得真漂亮啊!)

1. 100万ドルの夜景

有时将特别漂亮的夜景称为“100万ドルの夜景(价值百万美元的夜景)”。这种说法源自日本三大夜景(函馆、长崎、神户)之一的神户。据说是某电力公司的副总经理于20世纪50年代命名的。当时从神户的六甲山顶俯瞰神户，能看到大约469万只电灯，1个月消耗的电费按当时的汇率换算约为100万美元，因而得名。如今，闪耀在神户的电灯总数是当时的数倍，神户的夜景也不再是“100万美元”，而升格为“1,000万美元”，但“100万ドルの夜景”的说法仍沿袭至今。

说起世界三大夜景有几种说法，一般来说，日本的函馆、意大利的那不勒斯以及中国的香港比较著名。

- ▶ **すごい!** これが100万ドルの夜景か。


2. なんて～んだろう

“なんて+一类形容词+んだろう”“なんて+二类形容词/名词+なんだろう”表示感叹程度之深。也用“なんて+形容词+名词+なんだろう”的形式。有时前面也加上主语，如“名词(主语)+はなんて+一类形容词+んだろう”“名词(主语)+はなんて+二类形容词+なんだろう”。

“なんて”是“なんという”的口语说法，本来是程度太深不知该如何表达的一种疑问的说法。另外，因不是向对方询问而是说自己的想法，因此最后多接“～んだろう”。自言自语的情况下表示感叹时，男性用“～なんだ”，女性用“～なの”结句。

- ▶ **なんて素晴らしいんだろう。**
- ▶ **健太郎はなんて頼もしい息子なんだろう。** (健太郎是多么靠得住的一个孩子啊!)
- ▶ **彼女はなんておしゃべりなんだ!** (她可真是爱说的人哪!)
- ▶ [女性说] **まあ, なんてかわいらしい子犬なの。** (哎呀, 多可爱的一条小狗呀!)

3. そう言われてみると, そうですね

与“そういえば, そうですね(说起来, 还真的是啊)”相同, 用于听到某种信息, 并同意其内容（中级第12课会话）。经常用于对方指出了自己没有意识到的某种意外的事实。

- ▶ **ちょっと1つ気になったんですが, 山頂で夜景を眺めながら乾杯をするというのは, 不自然じゃないですか。** (有一个地方我有点儿拿不准, 在山顶边看夜景边干杯, 是不是有点儿不自然啊。)

——**そう言われてみると, そうですね。** (你这么一说, 还真的是啊。)

4. “～ないものでしょうか”与“～ないでしょうか”

“～ないものでしょうか”是希望某事得以实现的否定疑问句。“～ないでしょうか”也同样表示希望得到必要的东西, 但不可以用于单纯询问是否存在某事物。“～ないものでしょうか”尤其迫切地表示某事物非常必要现在却没有, 含特定意义, 且语气很强烈。

“～ないものでしょうか”多与“何か”“どこかに”等搭配使用。语气不客气时使用“～ないかなあ”。

- ▶ 何かいい案はないものでしょうか。〔需要好点子，提出否定疑问〕
(就没有什么好的主意吗?)
- ▶ 何かいい案はないでしょうか。(没有什么好的主意吗?)
- ▶ 農産物の収穫量を増やすために何かできることはないものでしょうか。
(就没有能提高农作物产量的办法吗?)
- ▶ 虫歯が痛むんだけど、どこかにいい歯医者はないかなあ。
(蛀牙很疼，就没什么地方有好的牙医吗?)
- ▶ これで問題はないでしょうか。〔一般否定疑问句〕(这样没有问题吗?)
- ×これで問題はないものでしょうか。

5. 外す

动词“外す”有多种意思(中级第22课会话)，这里指把人或物从某个集团、圈子、范围中剔除。经常以惯用表达形式“～を外すわけにはいかない(不能去除)”使用，意思是不能除外。

- ▶ 香港というと、やはり夜景を外すわけにはいきませんから。
(说到香港，无论如何是不能不要夜景的。)
- ▶ 来週の飲み会ですが、用事ができてしまって…。すみませんが、わたしは外してください。(关于下周的聚会，我突然有事儿来不了了……抱歉，请不要把我算在内了。)

6. ぴったり

“ぴったり”是副词，说的是非常吻合、刚刚好的样子。除了修饰动词，如“ぴったり合う(正合适)”“ぴったり当てはまる(正合适)”的用法以外，也有如本课中做谓语的用法。另外，也有修饰名词的用法。如“ぴったりの～”。

- ▶ それなら、張一心のイメージにもぴったりです。
(那样的话，跟张一心的形象也非常吻合。)
- ▶ このスカーフならプレゼントにぴったりだ。(这个披肩非常适合做礼物。)
- ▶ このお酒にぴったりの献立を考えてください。(请考虑一下与这种酒相吻合的菜单。)

7. 一切

“一切”是副词，后续否定的词语，意思是“一点儿都(没有)”“完全(没有)”。相同意思的词语还有“全然”“全く”，但它们多就程度进行叙述，而“一切”则表示丝毫不剩、全部。

- ▶ 商品を一切登場させないで、最後に「金星」の文字が映るだけというほうが確かに印象は強烈かもしれません。
(商品概不出现，最后在画面上映出“金星”二字，或许印象会非常强烈。)
- ▶ これからギャンブルは一切やりません。(今后我决不再赌博了。)

▶ 彼はそのことに関して一切責任を取ろうとしない。

(他对那件事没有丝毫要负责的态度。)

关联词语

环境、回收再利用

環境問題 环境问题，环保问题

環境汚染 环境污染

環境破壊 环境破坏

環境保護運動 环境保护运动

オゾン層 臭氧层

オゾンホール 臭氧空洞

フロンガス 氟利昂

紫外線 紫外线

地球温暖化 地球变暖，全球变暖

温室効果 温室效应

砂漠化 沙漠化

酸性雨 酸雨

熱帯雨林 热带雨林

生態系 生态系统

野生動物保護区 野生动物保护区

大気汚染 大气污染

光化学スモッグ 光化学烟雾

排気ガス 废气

排ガス規制 限制废气排放

水質汚濁 水质污浊

下水 污水，脏水；下水道

害 害，害处，危害，损害

公害 公害

公害病 公害病

ごみ処理場 垃圾处理场

産業廃棄物 工业废弃物

不法投棄 非法倾倒

核廃棄物 核废弃物

有毒物質 有毒物质

農薬 农药

殺虫剤 杀虫剂

環境ホルモン 环境荷尔蒙

空き缶 空罐儿，空罐头盒

スチール缶 铁盒，铁罐

アルミ缶 铝盒，铝罐

プラスチック 塑料

空き瓶 空瓶子

ペットボトル 塑料瓶

牛乳パック 牛奶包装袋(盒)

古新聞 旧报纸

資源ごみ 资源性垃圾，可回收利用垃圾

回収 回收

分別する 分类

リサイクル 再利用，循环使用

再利用 再利用

再生紙 再生纸

基本練習

1. 听录音，仿照例子替换画线部分。

【例1】100万ドルの夜景／すばらしい

→ これが100万ドルの夜景か。なんてすばらしいんだろう。

- (1) 天安門／大きい
- (2) 蘇州の有名な庭園／きれいな
- (3) あのデザイナーの新しい服／斬新な
- (4) あの映画監督の新作／おもしろい

【例2】眺め → すばらしい眺めですね。

- (5) 演奏
- (6) 公園
- (7) 庭
- (8) ご自宅
- (9) 笑顔

【例3】夢の → まるで夢のようだ。

- (10) 天国の
- (11) 地獄の
- (12) 夢を見ている
- (13) 王様になった

2. 仿照例子替换画线部分。

【例】香港の夜景は／すばらしい → 香港の夜景はなんてすばらしいんだろう。

- (1) 子供を1人育てるのは／大変な
- (2) 夜空を横切る流れ星は／美しい
- (3) ビザを取る手続きは／面倒な

3. 仿照例子练习表达。

【例】あれからもう10年か。時の経つのは速い ものだ。

- (1) ここでもあそこでも電話をかけている。みんなよく携帯を使う 。
- (2) パソコンなしでは仕事が成り立たない。実に便利な 。
- (3) 1週間雪が降り続けている。全くよく降る 。
- (4) 多くの情報の中から正しいものを選択するのは本当に難しい 。
- (5) この機械を使うと仕事の能率が上がる。便利な機械を考えた 。

4. 仿照例子替换画线部分。

【例】何かいい案 → 何かいい案はないものでしょうか。

- (1) 会社を再建するための、もっと積極的な案
- (2) 店にもっと客を呼ぶ、いいアイデア
- (3) 湖の向こう岸までの距離を測るいい方法
- (4) 相手を傷つけない断り方
- (5) お金が確実に増える方法

生词表 2

语法与表达

- おお [叹] 哎呀，啊
- つる (釣る) [动1] 钓，钓鱼
- たのもしい (頼もしい) [形1] 靠得住，有出息，有望
- おしゃべり [形2] 爱说的人；好说话，健谈
- かわいらしい [形1] 可爱
- のうさんぶつ (農産物) [名] 农作物
- ふやす (増やす) [动1] 增加
- むしば (虫歯) [名] 蛀牙，虫牙，龋齿
- はいしゃ (歯医者) [名] 牙医
- のみかい (飲み会) [名] 聚会，餐会
- あてはまる (当てはまる) [动1] 适合；适用
- スカーフ [名] 披肩，围巾
- ギャンブル [名] 赌博，投机
- せきになをとる (責任を取る) 负责任，承担责任

练习

- えいがかんとく (映画監督) [名] 电影导演
- てんごく (天国) [名] 天堂，天国
- じごく (地獄) [名] 地狱
- よこぎる (横切る) [动1] 横过，横穿过
- ながればし (流れ星) [名] 流星
- ビザ [名] 签证，入境许可证
- なりだつ (成り立つ) [动1] 成立
- のうりつ (能率) [名] 效率
- さいけんする (再建～) [动3] 重新建设
- むこうぎし (向こう岸) [名] 对岸
- きより (距離) [名] 距离
- はかる (測る) [动1] 测量，测算
- きずつける (傷つける) [动2] 伤害，弄伤
- かくじつ (確実) [形2] 确实；准确
- ゆめをみる (夢を見る) 做梦，梦见

课文

CM

第6单元

一般の視聴者にとって、CMは迷惑なものと考えられがちだ。確かに、スポーツの緊迫した試合や感動的なドラマがCMで中断されたりすると、そう思ってしまうのも無理はない。しかし、ほぼすべての放送局は広告収入によって運営されている。したがって、番組そのものよりも、CMを見てもらうことこそが放送の目的だといっても言い過ぎではない。

そうはいっても、視聴者が、企業の広告ではなく番組のためにテレビを見る以上、広告主の企業や放送局と視聴者の利害は常に対立することになる。CMを見せる側は、あの手この手を使って、何とか嫌がる視聴者がチャンネルを変えないように努力しなければならないわけだ。

例えば、商品名や企業名は、普通に言うよりも歌にしたほうが記憶に残りやすい。そこでCMソングが生まれる。知らない人よりも知っている人が商品を紹介したほうが親しみやすい。そこで、人気タレントをCMに起用する。実際、世界の超一流映画スターや歌手がCMに出演することさえ珍しくない。また、これとは逆に、CM出演によって有名になる俳優や、CMに使われたのがきっかけでヒットする歌も少なくない。1日に何度も放送されるから、知らず知らずのうちに顔やメロディを覚えてしまうのである。

日本ではCMのコンテストがしばしば開催されている。それらに入賞するCMの中には、15秒や30秒という短い時間に見事なドラマを作り上げているものや、映像表現として優れたものも多い。また、企業の社会的貢献を紹介したり、環境問題などについての社会的なメッセージを発信したりするCMも増えている。これらは、商品の宣伝を直接的に訴えるというよりも、企業イメージそのものを



伝えるためのCMといってよいだろう。

CMとは、わずか1分足らずの時間のために、莫大な手間と費用をかけて作られた映像作品なのだ。

生词表 3

- きんぱくする(緊迫～) [動3] 激烈, 紧迫, 紧张
- ちゅうだんする(中断～) [動3] 打断, 中断
- ほうそうきょく(放送局) [名] 电视台, 广播电台
- こうこくしゅうにゅう(広告収入) [名] 广告收入
- うんえいする(運営～) [動3] 运营, 经营, 管理
- したがって [連] 因此, 所以
- もくてき(目的) [名] 目的
- こうこくぬし(広告主) [名] 广告出资人, 出资做广告的人
- りがい(利害) [名] 利害
- つねに(常に) [副] 总是, 常常, 时常
- たいりつする(対立～) [動3] 对立
- チャンネル [名] 频道
- きおく(記憶) [名] 记忆
- シーエムソング(CM～) [名] 广告歌曲
- したむ(親しむ) [動1] 亲近; 喜好
- タレント [名] 偶像明星, 演员
- きようする(起用～) [動3] 起用, 任用
- いちりゅう(一流) [名] 一流
- しゅつえんする(出演～) [動3] 出演
- メロディ [名] 旋律, 曲调
- しばしば [副] 经常, 每每, 常常
- つくりあげる(作り上げる) [動2] 制作, 做完
- こうけん(貢献) [名] 贡献
- メッセージ [名] 信息; 短信; 口信
- はっしんする(発信～) [動3] 传达, 发信
- ばくだい(莫大) [形2] 大量, 莫大
- てま(手間) [名] 人力, 劳力和时间, 功夫

语法与表达

第6单元

1. 迷惑な

“迷惑”表示由于某人的行为导致其他人或组织的利益受到损害或者感觉到不愉快。“迷惑な行為”是说周围的人由于该行为而感到不快；“迷惑する”则是本人感到不快的意思。此外，还有“迷惑をかける（给别人添麻烦）”（中级第18课课文）的用法。在日本，公共场所的“迷惑な行為”一般包括旁若无人地打手机、随身听耳机音量过大、吃东西、化妆、坐卧在路上等等。

- ▶ 一般の視聴者にとって、CMは**迷惑なもの**と考えられがちだ。
(对一般电视观众来说，广告容易认为是令人讨厌的。)
- ▶ 郵便受けに、いつも**迷惑な**ダイレクトメールがたくさん入っている。
(信箱里老是塞进许多烦人的邮寄广告。)
- ▶ この住民たちは隣の工場の騒音に**迷惑**しています。
(这里的居民一直被附近工厂的噪音所困扰。)

2. ～がちだ

“[动词‘ます形’去掉‘ます’的形式] + がち”表示有某种倾向。一般不用于褒义。后续名词时，则用“～がちな”的形式。

除此以外，还有在特定的名词后加“がち”的用法。如“遠慮がち（老爱客气）”“病気がち（容易生病）”“曇りがち（经常阴天）”“便秘がち（容易便秘）”等。

- ▶ 一般の視聴者にとって、CMは**迷惑なもの**と考えられがちだ。
- ▶ わたしたちは高価な食材はおいしいに違いないと**錯覚**しがちだ。
(我们总是容易产生错觉，以为价格高的食品原材料就一定好吃。)
- ▶ 高速道路での事故は大きな事故になりがちだ。
(在高速公路上发生的事故容易酿成大事故。)
- ▶ それは、小さい子に**ありがちな**自己中心**的**な考え方です。
(那是小孩子才会有的以自我为中心的想法。)

3. ～たりする

“～たり～たりする”表示列举数个有代表性的事例（初级第23课）。当只举出一个有代表性的事例，暗示还有其他事例时，采用“～たりする”的形式。

- ▶ 確かに、スポーツの**緊迫した**試合や**感動的な**ドラマがCMで**中断**されたりすると、**迷惑だ**と思ってしまうのも**無理**はない。(的确，如果激烈紧张的体育比赛、扣人心弦的电视剧被广告打断，人们感到不快也是理所当然的。)
- ▶ 昨日は釣りをしたりして楽しかった。(昨天钓了钓鱼，非常快乐。)

4. ～のも無理はない

“动词(简体形式) / 一类形容词 + のも無理はない” “二类形容词 + なのも無理はない”表示某事具有必然性。多用于说明理由或情况。“～としても無理はない”的形式也表达同样的意思。“無理はない”意思是“并非不合理”。

- ▶ 確かに、スポーツの**緊迫した**試合や**感動的な**ドラマがCMで**中断**されたりすると、**迷惑だ**と思ってしまうのも**無理**はない。
- ▶ 彼が社長の**就任**を断ったのも**無理**はない。(他拒绝就任总经理也是理所当然的。)
- ▶ 彼はまだ**経験**がないので、**知らない**のも**無理**はない。
(他还没有经验，不知道也很自然。)
- ▶ 材料費が高いので、製品の**値段**が高いのも**無理**はない。
(原材料贵，成品价格高也是当然的。)
- ▶ 彼は昨日2時間しか寝ていないのだから、**居眠り**をしたとしても**無理**はないだろう。
(他昨天晚上只睡了两个小时，打瞌睡也很正常。)

5. したがって

“したがって”是连词，表示后句为前句的理所当然的结果。与“それだから(所以、因此)”意思大致相同，但“したがって”是书面语，语气比较正式。

- ▶ **したがって**、番組そのものよりも、CMを見てもらうことこそが放送の**目的**だといっても言い過ぎではない。(因此，与其说是请观众看电视节目，毋宁说希望观众看广告才是其播放的目的所在。)
- ▶ この辺りは駅に近く便利だ。**したがって**、家賃がとて**高い**。
(这一带离车站近很方便，因此，房租非常高。)

6. ～こそ

“名词 + こそ”表示在众多事物中，特别强调“こそ”前面的内容，意为就是这个而不是其他。本课中，在电视广告的多个目的中，特别强调举出了“CMを見てもらうこと”。“～こそ”可以是“～こそが～”“～こそ、～”的形式。

- ▶ CMを見てもらうことこそが放送の**目的**だといっても言い過ぎではない。
- ▶ 去年は失敗したけど、今年こそ、試験に合格したい。
(去年没考上，今年我一定要考上。)

“こちらこそ”是寒暄，听到他人的感谢或道歉，感到自己更应该感谢或道歉时说的话。意思是“应该是我谢谢你”“应该是我道歉”的意思（初级第1课）。

- ▶ 昨日はお世話になり、ありがとうございました。(昨天麻烦您了，谢谢。)
- こちらこそ。(哪里，是我给您添麻烦了。)

7. そうはいつでも

“小句(简体形式)+といつでも”表示虽有某种程度的认定但实际并非如此的一种转折关系(中级第6课课文)。本课中的“そうはいつでも”的“そう”指前文的内容。具有连词的作用,放在句子前面。

- ▶ そうはいつでも, 視聴者が, 企業の広告ではなく番組のためにテレビを見る以上, 広告主の企業や放送局と視聴者の利害は常に対立することになる。(话虽如此, 但既然观众不是为看广告而是为了看节目才看电视, 因此广告企业、电视台与观众之间的利害就总是对立的。)

8. ~以上(は)~

“动词(简体形式)+以上(は)”表示认定某种事态为事实, 并以此为理由。

- ▶ 視聴者が, 企業の広告ではなく番組のためにテレビを見る以上, 広告主の企業や放送局と視聴者の利害は常に対立することになる。
- ▶ 応援する以上は最後まで応援したほうがいい。(你既然来声援, 最好坚持到最后!)
- ▶ 家を建設した以上, その安全性については責任を取らなければならない。
(既然修建了房子, 就必须对它的安全性负责。)
- ▶ 秘書がメモをしている以上, 社長にも連絡が行くはずだ。
(秘书既然做了记录, 总经理应该能得到汇报。)
- ▶ この金庫にお金がない以上, お金を持っているという彼の話はうそだ。
(这个保险柜既然没钱, 他说有钱的话当然是假的了。)

拓展

■ ~からには

“动词(简体形式)+からには”与“~以上(は)”表示同样的意思。它是以现实为起点, 叙述理由。

- ▶ 家を買うからには, 庭付きの家を購入したい。(我既然买房, 就要买带院子的房子。)
- ▶ オリンピック選手に選ばれたからには, 必ず金メダルを獲得します。
(既然已被选为奥运选手, 我一定要拿金牌。)

9. あの手にこの手を使って

“手”是“手段”“方法”的意思。“あの手にこの手を使って”是一种惯用表达, 意思是“采用各种各样的方法和手段”。

- ▶ CMを見せる側は, あの手にこの手を使って, 何とか嫌がる視聴者がチャンネルを変えないように努力しなければならないわけだ。(这就是播出广告一方不得不绞尽脑汁, 为了让讨厌广告的观众不更换频道而努力奋斗的原因。)

10. ~(た)がる

“[动词‘ます形’去掉‘ます’的形式]+たがる”“[一类形容词去掉‘い’的形式]+がる”“二类形容词+がる”动态地表现外显的感情。动词形式表示想做该动作的愿望, 如“見たがる(他想看)”“辞めたがる(他想辞职)”。后续“がる”的动词是一类动词。因带有从外部观察的含义, 不用于第一人称的主语。

- ▶ CMを見せる側は, あの手にこの手を使って, 何とか嫌がる視聴者がチャンネルを変えないように努力しなければならないわけだ。
- ▶ 恥ずかしがってばかりいないで, 自分から発言してはどうですか。
(别光害羞, 你自己也发发言怎么样?)
- ▶ 長女が新しいコートを欲しがっている。(长女想要一件外套。)
- ▶ その子供はジュースを飲みたがっていた。(那个孩子想喝汽水来着。)
- ×わたしは今餃子を食べたがっている。

11. ~わけだ

“わけだ”表示合乎逻辑的结果。经常以“~というわけだ”的形式使用。表示结果的“~ことになる”(中级第12课课文)与“~わけだ”表示相同的意思, 但“~ことになる”是书面语, 语气比较正式。

- ▶ CMを見せる側は, あの手にこの手を使って, 何とか嫌がる視聴者がチャンネルを変えないように努力しなければならないわけだ。
 - ▶ 問題は30題なので, 1日10題やると3日かかるわけだ。
(因为有30道题, 一天做10道题的话要花3天。)
 - ▶ 田中さんは大学を卒業して3年だから, 今年25歳になるというわけだ。
(田中大学毕业3年了, 今年应该是25岁。)
- 与“~わけだ”表示合乎逻辑的结果相对, 含有“~わけだ”的否定表达形式“~わけではない”则是对依据某种情况推导出来的结果的否定。另外, 与“みんな”“全部”同时使用时, 表示部分否定(中级第11课会话)。
- ▶ 忙しくて本を読む暇がないが, 本を読むのが嫌いだというわけではない。
(忙得没有时间看书, 并不是讨厌读书。)
 - ▶ 日本人だからといって, みんな団体行動が好きだというわけではない。
(就算是日本人, 也并不是人人都喜欢团体行动的。)

12. 知らず知らずのうちに

“知らず知らずのうちに”是惯用表达, 意思是“没意识到”“无意中”。也可以只用“知らず知らず”的形式。

- ▶ 1日に何度も放送されるから, 知らず知らずのうちに顔やメロディを覚えてしまうのである。(这是由于每天多次播放, 人们在不知不觉中就记住了其面孔或旋律。)

▶ 音楽を聞いていて知らず知らず眠ってしまった。(听着听着音乐, 不知不觉睡着了。)

13. しばしば

“しばしば”是表示频度的副词。表示频度的副词还有“いつも(经常、老是)”“よく(常常)”“時々(时常、有时)”“たまに(偶尔)”“あまり(不太)”“全然(全然不……)”(初級第 11 課)，“しばしば”的频度居于“よく”和“時々”之间。表示相同频度的还有副词“たびたび”。与“しばしば”相比，“たびたび”带有重复相同事情的含义。

- ▶ 日本ではCMのコンテストがしばしば開催されている。
(在日本, 经常举行广告节目比赛。)
- ▶ 山田さんはしばしば海外旅行に出かけているそうだ。(听说山田常常去海外旅行。)
- ▶ この村は自然が豊かで、故郷を思い出させるので、たびたび訪れている。
(这个村庄自然环境优美, 能使我想起故乡, 所以我经常来。)
- ▶ [多次麻烦过对方] たびたびご迷惑をおかけして、申し訳ございません。
(再三地给您添麻烦, 真抱歉。)

14. わずか～足らず

“数量表达+足らず”表示数量比较小的意思。“たらず”是“足りない(不足、不够)”的意思。有时前面也加表示数量小的副词, 如“わずか(仅、少)”“たった(只、仅)”。

- ▶ CMとは、わずか1分足らずの時間のために、莫大な手間と費用をかけて作られた映像作品なのだ。(所谓电视广告, 就是为了那短短不足1分钟的时间而花费了大量人力、财力所创作出的影像作品。)
- ▶ 10人足らずの係員では、1万人の観客の安全な誘導はできません。
(以不足10人的工作人员无法安全地引导1万名观众。)
- ▶ たった10日足らずの間に状況が大きく変わってきた。
(不足10天的时间, 情况发生了很大的变化。)
- ▶ 10歳足らずの子供に1人で旅行をさせるというのは危険だ。
(让不足10岁的孩子一个人旅行是很危险的。)

15. 莫大な

表示程度的二类形容词, 意思是“非常大”“非常多”。主要用于书面语, 需要特别予以强调时也可以用于口语。多与“費用”“借金”“財産”等表示金钱的词语或可以换算成金钱的“損害”“損失”“被害”等词语一起使用。

- ▶ CMとは、わずか1分足らずの時間のために、莫大な手間と費用をかけて作られた映像作品なのだ。
- ▶ あの会社は莫大な借金を抱えて、倒産した。(那家公司因身负巨额债务而破产了。)

关联词语

媒体

報道 报道

マスコミ 宣传媒介, 大众传媒

報道機関 新闻媒体机构

公表する 公布, 发表

スクープ 快讯, 特讯

記者会見 记者招待会

新聞 报纸

新聞社 报社

新聞記者 报社记者

朝刊 早报

夕刊 晚报

全国紙 全国性报纸

地方紙 地方报纸

新聞記事 报纸消息, 报纸报道

活字 活字; 印刷品

一面 第一版面

見出し 标题

政治面 政治版面

経済面 经济版面

スポーツ面 体育版面

文化面 文化版面

社会面 社会版面

社説 社论

投書 投稿

放送 播放, 播送

公共放送 公益电视, 公共广播

受信料 收视费

民間放送 私营电视广播台

テレビ局 电视台

ニュース番組 新闻节目

スポーツ番組 体育节目

クイズ番組 智力竞赛节目

連続ドラマ 电视连续剧

ドキュメンタリー 纪录片

中継 中继, 转播

生放送 直播, 现场直播

二か国語放送 用两国语言播放

司会者 主持人

ゲスト 嘉宾

ニュースキャスター 新闻解说员

アナウンサー 播音员

レポーター 通讯员, 采访记者

視聴者 观众, 收视者

視聴率 收视率

ラジオ局 广播电台

ディスクジョッキー (DJ)

音乐节目, 音乐节目主持人(DJ)

AM放送 调幅广播

FM放送 调频广播

広告 广告

広告代理店 广告代理商, 广告代理公司

コマーシャル (CM) 商业广告, 广告节目

スポンサー 广告主, 赞助单位, 赞助商

基本练习

1. 仿照例子替换画线部分。

【例】わたしたちは高価な食材はおいしいに違いないと錯覚する／実際に食べてみると、高くて、おいしくないものもある

→ わたしたちは高価な食材はおいしいに違いないと錯覚しがちだ。しかし、実際に食べてみると、高くて、おいしくないものもある。

- (1) 年賀状は早めに出そうと思っていても、毎年遅くなる／今年こそは早く出そうと思う
- (2) テレビに映る映像は一瞬のうちに消えるから人々の記憶に残らないと考える／何回も繰り返されると人は意外と覚えているものだ
- (3) 俳優になる場合、親が有名だと有利だと考えられる／結局は本人の実力だ
- (4) 電話で聞いた約束はメモしておかないと、忘れる／メールだと内容を残しておく

2. 仿照例子替换画线部分。

【例】この親子丼の見本はよくできている／本物だと思ってしまう
→ この親子丼の見本はよくできているから、本物だと思ってしまうのも無理はない。

- (1) 若者は欲しいものがたくさんある／お金がたまらない
- (2) 高校3年生はまだ18歳だ／自分の将来を決められない
- (3) 秋は食欲が出てくる季節だ／秋にダイエットをして失敗する
- (4) 後輩の吉田君はスケートをしたのは初めてだ／氷の上で引っくり返った
- (5) この電気製品はインパクトに欠ける／売れない

3. 仿照例子替换画线部分。

【例】学生である／勉強をおろそかにしてはいけない
→ 学生である以上、勉強をおろそかにしてはいけない。

- (1) 約束した／その約束を守らなければいけない
- (2) やる／成功させたい
- (3) 新しいシステムができた／成果を上げなくてははいけない
- (4) 試験を受ける／合格できるよう頑張ろう

4. 听录音，仿照例子，作为乙进行练习。

【例】甲：問題は50題あります。1日10題やりなさい。

乙：それなら（ 5日 ）かかるわけだ。

- (1) 甲：新幹線の指定券を買うために正午に出かけた。帰ってきたら6時だった。
乙：じゃあ、（ ）もかかったわけだ。
- (2) 甲：伊藤さんは来年還暦だそうよ。
乙：じゃあ、今は（ ）というわけだ。

生词表 4

语法与表达

- ごうい (行為) [名] 行为
- めいわくする (迷惑～) [动3] 感到麻烦, 遭受烦扰
- ゆうびんうけ (郵便受け) [名] 信箱, 邮筒
- じゅうみん (住民) [名] 居民
- そうおん (騒音) [名] 噪音
- べんぴ (便秘) [名] 便秘
- さっかくする (错觉～) [动3] 错觉
- じこちゅうしんてき (自己中心的) [形2] 以自我为中心

- しゅうにん (就任) [名] 就任, 赴任
- いねむり (居眠り) [名] 瞌睡, 打盹儿
- おうえんする (応援～) [动3] 声援, 支援
- ひしょ (秘書) [名] 秘书
- こうにゆうする (購入～) [动3] 买进, 购入
- きんメダル (金～) [名] 金牌
- ちょうじょ (長女) [名] 长女
- だんたいこうどう (団体行動) [名] 团体行动
- ゆうどう (誘導) [名] 引导, 诱导
- そんがい (損害) [名] 损害, 损失
- そんしつ (損失) [名] 损失
- かかえる (抱える) [动2] 担负, 承担

～題 ～題

练习

- ねんがじょう (年賀状) [名] 贺年卡
- いがいと (意外と) [副] 意外地
- じつりょく (実力) [名] 实力
- みほん (見本) [名] 样品, 样本
- こうはい (後輩) [名] 后进, 晚辈
- ひつくりかえる (引っくり返る) [动1] 倒, 翻倒
- おろそか [形2] 不认真, 马马虎虎
- していけん (指定券) [名] 对号票, 对号入座票
- しょうご (正午) [名] 正午
- かんれき (還暦) [名] 花甲, 满六十岁

综合练习

1. 在()里填写适当的助词。

- (1) おいしそうなケーキ()前にしたら、ダイエット中()も食べずにはられない。
- (2) 英語も中国語もできる佐藤君がいたら、英語の辞書()中国語の辞書も要らない。
- (3) 確か()そのほうがいい印象を与えるかもしれない。
- (4) すばらしい。これが万里の長城()。
- (5) 突然宣伝部の部長に新人()起用するという決定が発表された。

2. 写出日语汉字的读音。

- (1) 夜景 [] (2) 一切 [] (3) 早速 []
- (4) 外す [] (5) 視聴者 [] (6) 商品名 []
- (7) 企業名 [] (8) 15 秒 [] (9) 手間 []
- (10) 見事 [] (11) 常に [] (12) 発信 []

3. 下列句子内容与课文内容相符的画○, 不相符的画×。

- (1) CMは短いから作るのにそれほど手間や費用がかからない。()
- (2) ほぼすべての放送局にとって、CMを見てもらうことが重要だといっても過言ではない。()
- (3) CMを何度も耳にすると、知らず知らずのうちにその商品や企業名を覚えてしまう。()
- (4) 一般の傾向として視聴者はCMをあまり好まない。()
- (5) CMは商品を宣伝しなければその役割を果たせない。()

4. 从 [] 中选出适当的词语填在()里。

- 【例】こんなすてきな部屋で寝られるなんて(まるで夢のようだ)。
- (1) えっ、もう 11 時? 楽しく話していると時間が()過ぎるわね。
 - (2) 新製品を買ってもらおうと、()消費者の注意を引こうとしている。
 - (3) 毎日耳にしていると、()覚えてしまう。
 - (4) 久しぶりに見る故郷の発展ぶりに()ばかりで、声が出ない。

あの手この手を使って 目を見張る 知らず知らずのうちに
まるで夢のようだ あっという間に

5. 阅读短文, 回答问题。

日本は四季がはっきりしている。春夏秋冬それぞれよさがあり、(a)、紅葉の木 1 本でも春には若葉、秋には紅葉、といったように楽しむことができる。(b)日本人は季節の変化をととても大事にする。夏にすだれをかけるのは、実際に日差しを遮るだけでなく、目からも涼しい気分を感じるためである。日本料理でガラスのお皿を使う時も、同じような効果を期待している。また、日常のあいさつも、「お暑いですね」「涼しくなりましたね」などがいちばん一般的だ。最近の若い人たちは自然に目を向けなくなっているといわれるが、このようなあいさつが(c)消えることはないだろう。

- (1) ()に適切な語を選んで入れなさい。
(まさか ・ したがって ・ 例えば)
- (2) 日本人は四季の変化を例えばどのように楽しめますか。
- (3) すだれの役割は何ですか。どういう効果がありますか。

6. 听录音, 回答问题。

- (1) 東海道新幹線はいつできましたか。
- (2) 東京から大阪はいちばん速い新幹線に乗ると何時間かかりますか。
- (3) 東海道という昔の道には橋がありましたか。
- (4) 昔、東海道を通過して京都に行く時、箱根の山を登りましたか。

7. 在画线上填写适当的语句, 完成句子。

- (1) 全部でレポートを 100 枚書かなければいけないが、まだ 30 枚しか書いていない。
_____わけだ。
- (2) 甲: ああ、暑い!
乙: 窓が全部閉まっているよ。
甲: _____わけだ。
- (3) 甲: 山中さんも日中商事を 1 か月で辞めたらしいよ。
乙: あの会社は給料が安くて、仕事もすごく忙しいんだよ。
甲: 入社した人が_____わけだ。



チャレンジ問題 想想这种情况下该怎么说?

Challenge!!

- (1) 話に聞いていた富士山を初めて目にした時、あなた(男性)は何と言いますか。
- (2) 新製品のデジタルカメラをプレゼントすると言われました。相手にあなた(女性)の喜びと感謝の気持ちを伝えてください。
- (3) 宝くじで 100 万円当たりました。何と言って喜びを表現しますか。